

ДОГОВІР № 233248
про надання гранту

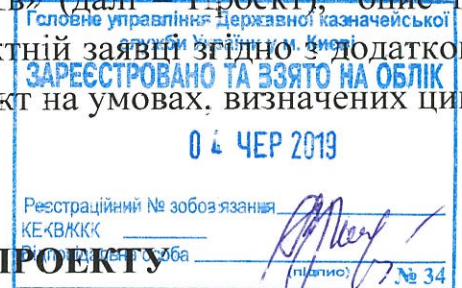
м. Київ

«30» травня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Молодіжна громадська організація «ВИРІЙ» (далі – Грантоотримувач) в особі голови організації Дубницької Христини Богданівни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Стежками предків» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.



II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

III. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 490 060 грн. 00 коп. (Чотириста дев'яносто тисяч шістдесят гривень 00 копійок), без ПДВ.
2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:
147 018 грн. 00 коп. (Сто сорок сім тисяч вісімнадцять гривень 00 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 07 червня 2019 року;

147 018 грн. 00 коп. (Сто сорок сім тисяч вісімнадцять гривень 00 копійок), без ПДВ не пізніше ніж до 01 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку б до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Аналітичний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.monitor@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Стрехалюк Роман Орестович, координатор проекту

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Грантоотримувач

Молодіжна громадська організація
«ВИРІЙ»

Юридична адреса:

79068, Львівська обл., місто Львів,
вулиця Гетьмана Мазепи, будинок 11а,
квартира 16

Адреса для листування:

79068, Львівська обл., місто Львів,
вулиця Гетьмана Мазепи, будинок 11а,
квартира 16

ЄДРПОУ: 34711704

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ "Кредобанк"

Р/р: 260090003724

МФО: 325365

Тел.: +38 (098) 669-16-91

Виконавчий директор



Ю.О. Федів

Голова

X. Дубницька



Х.Б. Дубницька

М.П.

Молодіжна громадська організація «ВІРІЙ»



**Заявка на фінансування
в рамках програми
«Український культурний
монітор»**

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

Конкурсна програма	<input checked="" type="checkbox"/> «Український культурний монітор»
ЛОТ конкурсної програми «Український культурний монітор»	<input type="checkbox"/> Прикладні наукові дослідження міжсекторальні (міждисциплінарні) або окремого сектору чи проблеми <input checked="" type="checkbox"/> Розробка та впровадження культурних моніторингових програм та методик
Тип проекту	<input checked="" type="checkbox"/> індивідуальний проект <input type="checkbox"/> проект національної співпраці <input type="checkbox"/> проект міжнародної співпраці
Сектор культури і мистецтв (потрібно обрати один варіант)	<input type="checkbox"/> візуальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіальне мистецтво <input type="checkbox"/> аудіовізуальне мистецтво <input type="checkbox"/> дизайн та мода <input type="checkbox"/> перформативне та сценічне мистецтва <input checked="" type="checkbox"/> культурна спадщина <input type="checkbox"/> література та видавнича справа <input type="checkbox"/> культурні та креативні індустрії

Назва проекту
Стежками предків

Назва проекту англійською мовою

Tracks of ancestors

Короткий опис проекту (до 100 слів)

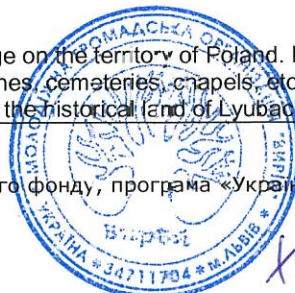
Стежками предків - проект, що передбачає популяризацію української культурної спадщини, що після масових виселень українців у 40-50-х рр. ХХ ст. залишилась на теренах Польщі. Насамперед це унікальні сакральні споруди - церкви, каплиці, предсвожні фігури, також цвинтарі. В рамках проекту передбачено виконання "польових" досліджень, виявлення, аналіз, фотосіксацію та опис об'єктів культурної спадщини українців на теренах історичної землі Любачівщини - однієї з давніх земель українського Надсяння (поряд з Ярославщиною, Перемищиною, Сянічиною). У підсумку досліджень передбачається створення та презентація для громадськості України та Польщі (Львів, Київ, Перемишль, Любачів) першого україномовного друкованого та цифрового путівника українськими місцями Любачівщини, доступного для масового користування.

Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

Tracks of ancestors -project for promotion of Ukrainian cultural heritage on the territory of Poland. In the territories where until 1951 Ukrainians lived. Now the cultural heritage in these territories is churches, cemeteries, chapels, etc. The team of the project will investigate these objects, analyze and make photos on the territory of the historical land of Lyubachiv historical region

Дубишська

Х.Б.



Х. Дубишська

34711704

Юридична адреса організації	Фізична адреса організації	Поштова адреса організації
79068 Львівська обл., місто Львів, вулиця Гетьмана Мазепи, будинок 11а, квартира 16	79068, Львівська обл., місто Львів, вулиця Гетьмана Мазепи, будинок 11а, квартира 16	79068, Львівська обл., місто Львів, вулиця Гетьмана Мазепи, будинок 11а, квартира 16

Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах

<https://www.facebook.com/vyriy.ua>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

Основні стратегічні напрями діяльності організації

Місія: Сприяти відновленню та збереженню національної пам'яті про українські етнічні землі за кордоном України.

Ціль 1: відновлення та збереження матеріальної культури на етнічних українських землях поза межами кордонів України, зокрема на теренах Закарпаття (молодіжні відновлювальні табори на цвинтарях, історико-культурні експедиції і т.д.).

Ціль 2: популяризація української культурної спадщини Закарпаття через публікації експедицій, краєзнавчих екскурсій та мандрівок, наукових конференцій, відкритих лекцій про історію та культуру Закарпаття, а також дослідництво та видавничу діяльність

Ціль 3: інтеграція молоді з України з українцями-автохтонами Польщі через проведення різноманітних культурних заходів, які проводяться по обидва боки кордону.

Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним стратегічним напрямом діяльності організації

МГО "Вирій" понад 10 років працює у сфері збереження та популяризації української культурної спадщини на теренах Закарпаття. За цей час члени МГО збрали базу даних історичних та краєзнавчих матеріалів щодо культурної спадщини тих теренів. В організації діє окремий напрям, що займається дослідженнями українства на теренах Закарпаття - відділь "Локальна історія". Зважаючи на це, вважаємо, що заявлений проект відповідає усім стратегічним цілям:

- дослідницька частина - *ціль 1: відновлення та збереження матеріальної культури*
- видання першого українськомовного путівника Любачівщиною - *ціль 2: популяризація української культурної спадщини Закарпаття*
- презентація проекту та путівника в Україні та Польщі - *ціль 3: інтеграція молоді з України з українцями-автохтонами Польщі*

Наявність матеріально-технічної бази

Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

серпень 2009-2018 рр. Молодіжна експедиція з метою впорядкування українських поховань на території Республіки Польща «Табір-експедиція Вирій» (12 днів). Проект реалізовано за підтримки Департаменту внутрішньої та інформаційної політики Львівської обласної державної адміністрації.

листопад 2017-2018 рр. Молодіжна експедиція з метою вшанування українських місць пам'яті на території Республіки Польща «Місцями пам'яті Закарпаття» (2 дні). Проект реалізовано за підтримки Департаменту внутрішньої та інформаційної політики Львівської обласної державної адміністрації.

червень 2018 р. Презентація "Культурна спадщина українців Закарпаття" та воркшоп "Історія в камені", проведені в рамках Майстерні Міста / Urban Workshop (<https://www.facebook.com/maisterniamis.a>).

квітень 2018 р. "Пам'ять предків - місця сили", спільний проект МГО "Вирій" та Української академії лідерства (3 дні).

травень 2017 р. етновішкіл "Традиції святкування Великодня в культурі надсянців, бойків і лемків" (3 дні). Проект реалізовано за підтримки відділу молоді Департаменту внутрішньої та інформаційної політики Львівської обласної державної адміністрації.

Проведено творчі майстер-класи етнотанцю та писанкарства, публічні лекції з географії, історії Закарпаття та дослідження родоводу із залученням профільних спеціалістів.



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Український культурний монітор», 2019

Дубинська Х.Б.

Х. Дубинська

Розділ IV: Детальний опис проекту

1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проєкт пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проєкт частково чи повністю втілений раніше? Як проєкт доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

1. Тема Закарпаття - актуальна

У 1940-50-х роках з території Закарпаття виселено понад 650 тисяч українців. Частина - згідно з Радянсько-Польським договором в УРСР, а майже 150 тисяч - на колишні німецькі землі, що після II світової війни відійшли до складу Польщі. У адміністративному вимірі це 17 повітів сучасних Підляського, Люблінського, Підкарпатського і частково Малопольського воєводств Республіки Польща, вздовж усієї протяжності сучасного українсько-польського кордону. А це декілька тисяч сіл, кожне з яких мало свою культуру та історію, а, стже, залишило свою культурну спадщину.

У рамках проєкту планується дослідити та описати культурну спадщину Любачівщини - понад 100 сіл, кілька десятків мурованих та дерев'яних церков, майже сотню давніх греко-католицьких цвинтарів. Любачівщина - один з повітів українського етнорегіону Надсяння, найменш дослідженого серед українських етнічних земель.

МГО "Визій" понад 10 років працює у сфері збереження та популяризації української культурної спадщини на теренах Закарпаття. Для цього використовуються різноманітні методи активізації мешканців України та Польщі, насамперед молоді. Серед методів: молодіжні реставраційні та дослідницькі табори, культурні, етнографічні експедиції із залученням як локальних дослідників (наприклад, Микола Мушинка - академік зі Словаччини, історик, фольклорист) та ентузіастів, що проживають досі на теренах Закарпаття, так і молоді з України, чії предки походять з цих теренів. Всі реставраційні табори організації відбувались на цвинтарях Любачівщини, за 10 років при підтримці, організації та проведенні таборів команда добре вивчила ці місцевості. Саме тому розпочинаємо популяризацію української спадщини Закарпаття з Любачівщини.

2. Тема Закарпаття в Україні потребує інформаційної підтримки

Зараз в Україні проживає за приблизними підрахунками майже 3 мільйони осіб, предки яких походять з теренів Закарпаття. У той же час сучасних якісних матеріалів про українську культурну спадщину в межах сучасної Польщі майже немає. Існує кілька розрізнених ініціатив, які точково досліджують та висвітлюють інформацію про окремі об'єкти, найчастіше в контексті історичних наукових досліджень.

У той же час, на вулицях Перемишля чи, наприклад, біля української церкви у с. Гораєць (Любачівщина), що занесена у список світової спадщини ЮНЕСКО, можна зустріти туристичні групи з України. Локальна статистика львівських туристичних підприємств свідчить про динаміку зросту туристичних потоків на терени південно-східної Польщі, зокрема на територію Розточчя - височина з унікальною природою на українсько-польському пограниччі. Розточчя - гірське пасмо, що починається в околицях Львова і тягнеться з південного сходу на північний захід, закінчуючись в районі польського Красника). Побільшало також інформаційних повідомлень у мережі інтернет щодо відпочинку у Польщі, проте у більшості з них не згадується про унікальну українську культурну спадщину, з якою можна ознайомитися.

В рамках проєкту ми прагнемо поглиблювати інформацію та працювати також і з туристичними підприємствами Любачівщини, популяризувати українську культурну спадщину Любачівщини не тільки серед нащадків депортованих українців, а й усіх, хто з метою подорожей та відпочинку буде відвідувати ці терени.

3. У Польщі вже більше десяти років снують подібні проєкти, однак часто вони викривлено або однобічно презентують культурну спадщину Закарпаття. Так польські дослідники, історики, краєзнавці щороку випускають путівники, брошури, посібники, в яких публікують інформацію про культурну спадщину українців, не згадуючи у матеріалах самих українців.

До прикладу, в багатьох польськомовних матеріалах українські церкви та цвинтарі називають у кращому разі греко-католицькими чи православними, українців з Надсяння - русинами, українців з Бсайківщини чи Лемківщини - бсйками і лемками причому доводиться, що ці етноси відмінні від українців. Коли ж йдеться про історію сіл, то часто "дослідники" обмежуються лише загальним словом "господарі" без національної чи етнічної приналежності.

Приклади:

Cerkiew pod wezwaniem św. Paraskewy – zabytkowa prawosławna cerkiew (następnie grekokatolicka, obecnie muzealna) w Radzuzi w powiecie lubaczowskim z XVI w. - Вікіпедія, стаття "Церква в Радзужі"

Przed wojną, okolica gdzie stoi stodola, to były pola gospodarzy z Chmielcu Lasowej, przysiółki Starego Brusna). Wokół nie było lasu jak teraz, tylko same pola i łąki, szczególnie w wawozach. Gospodarze mieszkający w okolicy mieli głównie owce i kczy, bo te zwierzęta najlepiej były przystosowane do wypasu na pagórkach i w dolinach. Gdy wojsko nie wysiedono stąd mieszkańców, zabrano PGR w miejscu gdzie jest teraz stadnina koni. - матеріал "Культурна спадщина на Хмельях"
<http://ziemialubaczowska.pl/kultowa-stodola-na-chmielach/>



Ми пропонуємо створити унікальний на даний момент продукт - перший україномовний друкований та електронний путівник українською культурною спадщиною Любачівщини для масового користування в Україні та Польщі. В майбутньому проект розвивався би шляхом створення аналогічних путівників по інших повітах на українських етнічних землях Польщі: Перемиської, Ярославської та Сяницької земель - в межах етнорегіону Надсяння, а також Лемківщини, західної Бойківщини Холмщини та Південного Підляшшя. Подібних видань не існує, отже, путівник, створений в рамках цього проекту, стане прецедентом для опрацювання та втілення подібних проектів по інших етнічних територіях України за кордонами.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є індикатори досягнення цілей? Які завдання планується виконати під час реалізації проекту?

Мета

Сприяти збереженню української матеріальної культурної спадщини, що знаходиться на теренах Любачівщини (сучасна Польща) та популяризувати її, комунікувати цілісно, правдиво, доступно для громадян України та Польщі.

Ціль 1. Дослідити та проаналізувати українську культурну спадщину на теренах Любачівщини

Завдання

- 1.1. Розробити маршрут та логістику експедиції на терени Любачівщини.
- 1.2. Дослідити наявні ресурси щодо української культурної спадщини Любачівщини.
- 1.3. Здійснити тижневу експедицію на терени Любачівщини, в рамках якої дослідити та проаналізувати наявні об'єкти української культурної спадщини, описати їх стан, провести фотофіксацію об'єктів.

Індикатори

1. Кількість залучених фахівців до експедиції.
2. Кількість опрацьованих об'єктів.
3. Кількість здійснених фотофіксацій.
4. Кількість досліджених матеріалів.

Ціль 2. Здійснити видання путівника

Завдання

- 2.1. Здійснити відбір та обробку фотографій об'єктів.
- 2.2. Підготувати текстову частину путівника на основі проведених досліджень.
- 2.3. Підготувати попередній макет путівника.
- 2.4. Провести фокус-групу спеціалістів щодо макету путівника та внести необхідні зміни.
- 2.5. Провести онлайн опитування ЦА щодо макету путівника та внести необхідні зміни.
- 2.6. Виконати видавничі процеси.
- 2.7. Забезпечити належний інформаційний супровід видання.

Індикатори:

1. Кількість обраних відфотографованих об'єктів.
2. Кількість опрацьованих джерел при підготовці текстової частини путівника.
3. Кількість учасників фокус-групи.
4. Кількість учасників онлайн опитувань.
5. Розмір тиражу путівника.

Ціль 3. Забезпечити належний рівень поширення путівника та промоції продукту в Україні та Польщі

Завдання

- 3.1. Здійснити онлайн публікацію путівника на ресурсах: google, issue.com.
- 3.2. Провести презентаційні заходи у Львові, Києві, Премішлі та Любачеві.
- 3.3. Провести презентації у суспільно-культурних товариствах депортованих українців (Надсяння, Любачівщина).
- 3.4. Забезпечити належний інформаційний супровід (детальніше у Розділі Комунікаційна стратегія).
- 3.5. Забезпечити долученість до проекту лідерів думок.

Індикатори

1. Кількість проведених презентаційних заходів.
2. Кількість учасників, залучених до промоційних заходів.
3. Кількість залучених до проекту лідерів думок.
4. Кількість незалежних згадувань про проект у соціальних мережах.
5. Кількість переглядів цифрового путівника у перші 2 тижні після публікації.
6. Кількість унікальних матеріалів у ЗМІ.



3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягання результатів?

Короткострокові

Проведено дослідження української культурної спадщини Любачівщини;
Проведено експертну фокус-групу;
Знято та презентовано промо ролик проекту;
Опубліковано книгу (паперове видання) та онлайн-путівник Любачівщиною з планом-схемою Любачівського повіту;
Запропоновано туристичні маршрути з основними контактами для туристів;
Здійснено презентації проекту у Львові, Києві, Перемишлі та Любачеві.

Кількісні

Участь у фокус групі взяло 5 експертів: історики, краєзнавці, архітектори.
Досліджено більше 20-ти джерел при підготовці
Видано путівник накладом 1000 примірників.
Участь у презентаційних заходах взяло не менше 400 осіб.
Проведено не менше 6-ти презентаційних заходів.
В ЗМІ опубліковано більше 20-ти матеріалів про проект.

Довгострокові:

- туристичні фірми використовують запропоновані маршрути для відвідування Любачівщини;
- збільшується кількість ознайомих з українською культурною спадщиною в Польщі;
- покращується імідж держави Україна зі споживацького (українці їздять до Голшці тільки на закупки) на культурницький (українці дбають про свою культурну спадщину за кордоном);
- розробляються подібні путівники для інших українських етнічних земель на території сучасної Польщі;
- українські науковці досліджують сакральну, меморіальну, етнографічну спадщину Надсяння;
- покращуються контакти між громадянами України і українцями-автохтонами на території Польщі;
- пожвавлюється церковне життя в Любачеві та навколишніх парафіях через відвідини громадян України;
- українці-заробітчани на території Любачівського повіту беруть участь у культурному житті, зокрема у заходах, організованих місцевим Об'єднанням українців у Польщі.

4. Команда проекту (члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Стрешалек Роман Орестович	координатор проекту	Член МГО "Вирій" менеджер культурних проектів, близько 10 років досвіду праці у сфері збереження матеріальної та культурної спадщини. Закінчив ЛНУ ім. І. Франка за спеціальністю історія.
Дубницька Христина Богданівна	архітектор, консультант	Голова МГО "Вирій", менеджер культурних проектів, близько 10 років досвіду праці у сфері збереження матеріальної та культурної спадщини. Закінчила НУ "ЛП" за спеціальністю архітектура.
Свідзинська Ольга Анатоліївна	філолог, редактор	Літературний редактор журналу "Пластовий шлях" (від 1997 р. дотепер), відповідальний секретар журналу "Розбудова держави" (2001--2006), автор та редактор методичних матеріалів МГО "Вирій". Закінчила ЛНУ ім. І. Франка філолог, викладач української мови та літератури

Дубницька Х.Б.



Х. Дубницька

Шикалс Ірина Богданівна	бухгалтер	Досвід роботи бухгалтером 14 років у бюджетній сфері. Осв та вища, спеціальність "Магістр з економічної кбер-етики"
-------------------------	-----------	---

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Прессимс заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільняють потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

Безпосередню участь в організації пошукової експедиції візьмуть члени МГО "Вирій" та "Надсяння".

Скористатися кінцевими результатами проекту зможуть як нащадки депортованих з Любачівщини у 1944-46 рр., так і ширші маси населення, зацікавлені етнографією, туризмом, історією, географією України та Польщі.

Результати будуть корисними і для української діаспори, адже серед її тепершніх представників є нащадки емігрантів з колишньої Австро-Угорщини та Другої Речі Посполитої, які у пошуках своїх коренів звертають погляди на Надсяння.

Українські історики і філологи звернуть увагу на частину українських етнічних земель, що після Другої світової війни опинилися в межах Польщі, і встановлять контакти з сучасними мешканцями-автохтонами, зокрема, тими українцями, що повернулися після депортації у рідні місцевості (тепершні дослідження Надсяння, наприклад, Михайла Глушка та Лесі Хомчак з етнології, Віри Різник з діалектології взагалі ігнорують польську частину Надсяння як деетнослогізовані землі з втраченим корінним населенням).

Також цільовою групою проекту є українські туристичні фірми, які в підсумку проекту отримують розроблені матеріали для створення своїх туристичних маршрутів на терени Надсяння.

7. Управління проектом та проектні ризики

Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Основним ризиком є наявність антиукраїнських агресивно налаштованих груп, які можуть не лише перешкоджати реалізації проекту, а й нищити певні знакові для українців пам'ятки. Наприклад, пам'ятний знак, відкритий з дозволу місцевої влади на братській могилі повстанців в урочищі Монастир, був показово знищений; влада Польщі відкрила кримінальне провадження за вандалізм, однак результату досі немає.

Також дос недавня існувала небезпека бути засудженим у Польщі за визнання воєнних злочинів УПА стороною, що воювала за ідеали Незалежної України; Конституційний суд Польщі скасував відповідні статті у законі про Інститут національної пам'яті, однак незрозуміло, як надалі державні органи інтерпретуватимуть ці питання. Оскільки регіон, в якому маємо намір працювати, є прикордонним, а історія прикордонних територій часто є спірною і викликає багато суперечок у суспільстві, слід бути дуже обережними і висловлюватися максимально об'єктивно. Для попередження локальних конфліктів при виїздах під час експедиції маємо намір зголошувати наші маршрути в органи місцевого самоврядування та в поліцію.

Під час експедиції можуть виникнути перешкоди природного характеру, зокрема погані погодні умови, які не дозволять, зокрема, якісно провести фотографування об'єктів. Для цього плануємо альтернативні дати для виїзду в експедицію. Ще одним ризиком вважаємо можливість неправильно оцінити кількість матеріалу (в процесі експедиції до вже відомих організаціям пам'яток можуть додатися як сь нові, малодосліджені, що може впливати на обсяг інформації в путівнику). Це питання сподіваємося врегулювати під час обговорення в фокус-групі.

У Польщі існують туристичні маршрути різного рівня і складності, розроблені органами місцевого самоврядування (наприклад, "Шлях дерев'яної архітектури"). Щоб уникнути претензій з боку розробників туристичних маршрутів з польської сторони, плануємо в путівнику надавати посилання на усі джерела, як польські, так українські, на які опиратимемося при укладанні путівника. Ймовірно, потрібна буде консультація юриста, спеціаліста з авторського права.

Глушка

Х.Б.



Х. Глушка

Ймовірно відсутність вільного доступу до об'єктів будемо полагоджувати з органами місцевого самоврядування (загалом до гам'яток доступ є вільний).

На випадок поломки автотранспорту плануємо домовитися з представниками української громади в Польщі про оренду альтернативного автомобіля.

План моніторингу проекту поділяється на 2 етапи: проміжний та кінцевий.

Показник	Планований показник	Значення на проміжному етапі (середина проекту)	Значення після завершення проекту	Відповідальна особа
Кількість залучених експертів до реалізації проекту	10			Стрехалюк Р.О.
Кількість відібраних об'єктів культурної спадщини для відображення у путівнику	100			Дуб-ицька Х.Б.
Кількість об'єктів, на яких проведено роботи з фотофіксації	250			Дуб-ицька Х.Б.
Кількість досліджених джерел при підготовці текстової частини путівника	15			Свідзинська О.А.
Кількість виготовлених та розповсюджених медіа-продуктів (в дес-рєсликів/соціальних реклам по телебаченню, радіопрограм, газетних статей, Інтернет-публікацій)	1 - відео ролик 5 - інтернет-публікацій 2 - публ кації у всеукраїнських часописах			Стрехалюк Р.О.
Кількість засобів масової інсормадії (телеканалів, радіостанцій, журналів, газет, веб-сайтів, блогів, сайтів соціальних медіа тощс), залучених до інсормадійно-просвітницької кампанії	12			Стрехалюк Р.О.
Кількість проведених заходів інсормадійно-просвітницької кампанії та промоції	9			Стрехалюк Р.О.
Кількість учасників проведених заходів інформаційно-просвітницької кампанії	500			Стрехалюк Р.О.
Кількість учасників онлайн огитувань	не менше 50			Стрехалюк Р.О.
Рєзмір тиражу виданого путівника	1000 прим			Свідзинська О.А.
Кількість переглядів електронного путівника у перші 2 тижні після публікації	1000			Стрехалюк Р.О.
Кількість залучених лідерів думок до поширення ідей проекту	10			Стрехалюк Р.О.



Дубицька Х.Б.

Х. Дубицька

8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій партнерів та ширших аудиторій? Які мед а-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект дсповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Канали комунікації:

Соціальні мережі:

- щоденник експедиції буде відображатися на офіційній сторінці Громадської організації "Вирій" <https://www.facebook.com/vyriy.ua/>
- промо-відео та фотозвіт експедиції будуть опубліковані на офіційній сторінці МГС "Вирій" та поширено у профільних групах
- публікації про путівник в профільних та зацікавлених в тематиці групах та партнерських сторінках:

Молодь Надсяння в Україні / Młodzież Nadsania w Ukrainie <http://goo.gl/qfCPfL>

Молода Лемківщина <https://www.facebook.com/molodlem/>

Центр дослідження українсько-польсько-словацького пограниччя УКУ <https://www.facebook.com/CenterBorderlands>

Український Народний дім (Dom Jkraiński) w Przemyślu <https://www.facebook.com/narodnyj.dim/>

ЛОО Українське товариство охорони пам'яток історії та культури <https://goo.gl/wU1gFo>

Видання:

На базі зібраних матеріалів з експедиції планується видання коротких описових статей про місцевості, історичних довідок про міста та села Любачівщини в тематичних інтернет виданнях "Zbruc", "Україна Incognita", "Історична Правда", "Музейний простір", "Наше слово".

Передбачена підготовка профільних публікацій у всеукраїнські часописи "Локальна історія", "Гам'ятки України".

Співпраця з національними та регіональними ЗМІ на етапі проведення пошукової експедиції та під час презентації путівника у Любачеві та Перемишлі (Польща), Львові та Києві (Україна).

У Львові планується провести презентацію підручника в Центрі Шептицького, залучивши Центр дослідження українсько-польсько-словацького пограниччя УКУ. В Перемишлі передбачена презентація в українському народному домі спільно з Об'єднанням Українців у Польщі.

Планується тісна співпраця з членом Управи Об'єднання Українців у Польщі Ігорем Горківим, директором Центру дослідження українсько-польсько-словацького пограниччя УКУ Тарасом Радем; директором Державного історико-культурного заповідника "Тустань" Андрієм Котлярчуком; архітектором та краєзнавцем, членом ради товариства "Надсяння" Іваном Щурком; Архієпископом Євгеном Поповичем - Митрополитом Перемисько-Варшавським.

Створення путівника інформує про наявність української культурної спадщини за межами сучасних кордонів. Це дозволить читачеві ближче познайомитися з збереженими пам'ятками української історії на території Польщі. Для профільних організацій це дасть змогу скласти краєзнавчі мандрівки та тури для ознайомлення з місцевими пам'ятками Любачівщини та Надсяння в цілому.

Ключові повідомлення:

- Надсяння — український етнорегіон, велика частина якого після Другої світової війни відійшла до Польщі.
- Культурна спадщина українців Надсяння представлена здебільшого сакральними та меморіальними спорудами — дерев'яними та мурованими церквами, цвинтарями (кладовищами), придорожніми хрестами.
- На території Любачівського повіту збереглися унікальні пам'ятки української дерев'яної архітектури.
- Стежки Любачівщини - шляхами предків.
- Популяризація української спадщини на території Польщі за допомогою створення путівника українськими пам'ятками Любачівщини.

Ключові слова: Надсяння, Любачівщина, українська спадщина, дерев'яна архітектура, кладовища, локальний туризм, матеріальна спадщина, популярна історія, історія в камені, жива історія, місця предків, стежки предків

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

За матеріалами пошукової експедиції планується друковане видання путівника селами Любачівщини та онлайнів публікація на ресурсах google, issue.com.

Цей путівник повинен стати першим україномовним друкованим та електронним виданням про українську культурну спадщину з серії досліджень міст та сіл Надсяння. В подальшому планується проведення аналогічних пошукових експедицій

Дубишечка Х.Б.

Х. Дубишечка



та створення путівників сусідніх повітів: Перемиського, Ярославського, Сяніцького, Брчанського та інших - в межах етнорегіону Надсяння, а також Лемківщини західної Бойківщини, Холмщини та Південного Підляшся.
В подальшому наша організація планує провести презентації у товариствах нащадків депортованих ("Надсяння", "Лемківщина", "Молода Лемківщина", "Холмщина", "Бойківщина"), а також залучати їх до створення наступних видань.
Проект спрямований на сприяння збереження та популяризації національного культурного надбання українців за межами сучасних кордонів держави.

10. Інша інформація

Прошу заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Український культурний монітор. ЛОТ2 Розробка та впровадження культурних моніторингових програм та методик», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Дубишська Христина Богданівна

Підпис

Х. Дубишська

Дата заповнення

Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» в д. 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Дубишська Христина Богданівна

Підпис та дата

Х. Дубишська

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Стреханюк Роман Орестович

Підпис та дата

Р. Стреханюк



Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН

ПРИКЛАД ОФОРМЛЕННЯ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план є обов'язковим Додатком до заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ) Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Затоніється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

Етапи реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5	Місяць 6
Підготовчий етап	Оцінка ефективності управління та реалізації проекту	Стрехалюк Р.О	Стрехалюк Р.О.	Стрехалюк Р.О.	Стрехалюк Р.О.	Стрехалюк Р.О.	Стрехалюк Р.О.
	Пошук інформації про об'єкти, підготовка переліку об'єктів, складання маршруту експедиції	Стрехалюк Р.О / Свідзинська О.А / Дубницька Х.Б.					
	Організаційні питання по отриманню доступу до об'єктів	Стрехалюк Р.О / Дубницька Х.Б.					
	Укладення договору на транспортні послуги, послуги фотографування та відео зйомку об'єктів	Стрехалюк Р.О / Дубницька Х.Б.					
Проведення пошукової експедиції "Стежки предків: Любачівщина"	Виконання фотофіксації об'єктів		ФОП фотограф				
	Надання транспортних послуг		ФОП транспорт				
	Зйомка промо ролика про Любачівщину		ФОП відео				
	Опис сучасного стану локацій (міст та сіл), складання маршрутів добирання до об'єктів		Стрехалюк Р.О. / Свідзинська О.А.				
	Опис стану сакральних об'єктів (церкви, каплички, цвинтарі, придорожні хрести, громадські будівлі)		Дубницька Х.Б.				
	Ведення щоденника експедиції, начисання прес анонсів для публікації у ЗМІ		ФОП зв'язки з громадськістю				
Сборка результатів експедиції	Обробка фотографій у графічному редакторі (підготовка матеріалів для публікації в путівнику)			ФОП фотограф			
	Обробка відео матеріалів для ролика про Любачівщину			ФОП відео			
	Написання текстової частини путівника на			Свідзинська О.А. / Свідзинська О.А.			

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Український культурний монітор», 2019

Дубницька Х.Б.



Х. Дубинський

	базі зібраних матеріалів експедиції						
	Презентація промо ролика експедиції в соціальних мережах			ФОП зв'язки з громадськістю			
	Підготовка публікацій, статей про міста та села Любачівщини, публікація в інтернет виданнях			ФОП зв'язки з громадськістю			
	Розробка бренд буку проекту			ФОП дизайнер			
	Дизайн та верстка путівника				ФОП дизайнер	ФОП дизайнер	
Попередня презентація путівника	Підготовка профільних публікацій у всеукраїнські часописи				ФОП зв'язки з громадськістю	ФОП зв'язки з громадськістю	
	Попередня презентація путівника перед фокус-групою					ФОП зв'язки з громадськістю	
	Внесення рекомендаційних поправок до путівника від фокус-групи					Стрехалюк Р.О. / Свідзинська С.А. / Дубницька Х.Б.	
	Друк путівника					ФОП дизайнер	
						ТОВ видавництва	
Презентація результатів проекту	Підготовка презентаційних матеріалів, розробка поліграфічної продукції проекту						ФОП дизайнер
	Підготовка проведення презентацій у Любачеві та Перемишлі (Гюльща), Львові та Києві (Україна).						ФОП зв'язки з громадськістю
	Презентації результатів проекту у Лисбачеві та Перемишлі (Гюльща), Львові та Києві (Україна).						Стрехалюк Р.О. / Дубницька Х.Б.
	Промоція путівника в соціальних мережах, комунікація зі ЗМІ, онлайн публікація						ФОП зв'язки з громадськістю
Етап звітування	Підготовка фінансового звіту						Штикало І.Б.
	Підготовка змістового звіту						Стрехалюк Р.О. / Дубницька Х.Б.
	Підготовка медіа-звіту						ФОП зв'язки з громадськістю



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Український культурний монітор», 2019

Дубницька Х.Б.

Х. Дубницька

Додаток 2 CV, план-проспект та інші документи

Інструкція для заявника:

Для ЛОТ-у «Прикладні наукові дослідження міжсекторальні (міждисциплінарні) або окремого сектору чи проблеми»

1. CV координатора прсекту
2. План-проспект запропонованого дослідження

Для ЛОТ-у «Розробка та впровадження культурних моніторингових програм та методик»:

1. CV координатора прсекту
2. План-проспект запропонованого дослідження

+ для всіх ЛОТ-ів

1. За власним бажанням заявник може дсдати будь-які інші матеріали та інформацію, що може сприяти позитивному розгляду заявки, але не більше ніж ще 3 додаткових сторінки

Маршрут пошукової експедиції "Любачівщина стежками предків" базується на основі довідника "Поселення Любачівщини і суміжні поселення Томашівщини" (goo.gl/M8jWia) та онлайн-мапі "Мапа міст і сіл Любачівщини", яку реалізує ГО "Молода Лемківщина"

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Український культурний монітор», 2019

Дубишівка Х.Б.



Х. Дубишівка

☰ **Мапа міст і сіл Любачі...** 🔍 ⋮

▼ Представляємо вам мапу теренів Любачівщини та сусідніх повітів. ☆

9 649 переглядів
ПОДІЛИТИСЬ

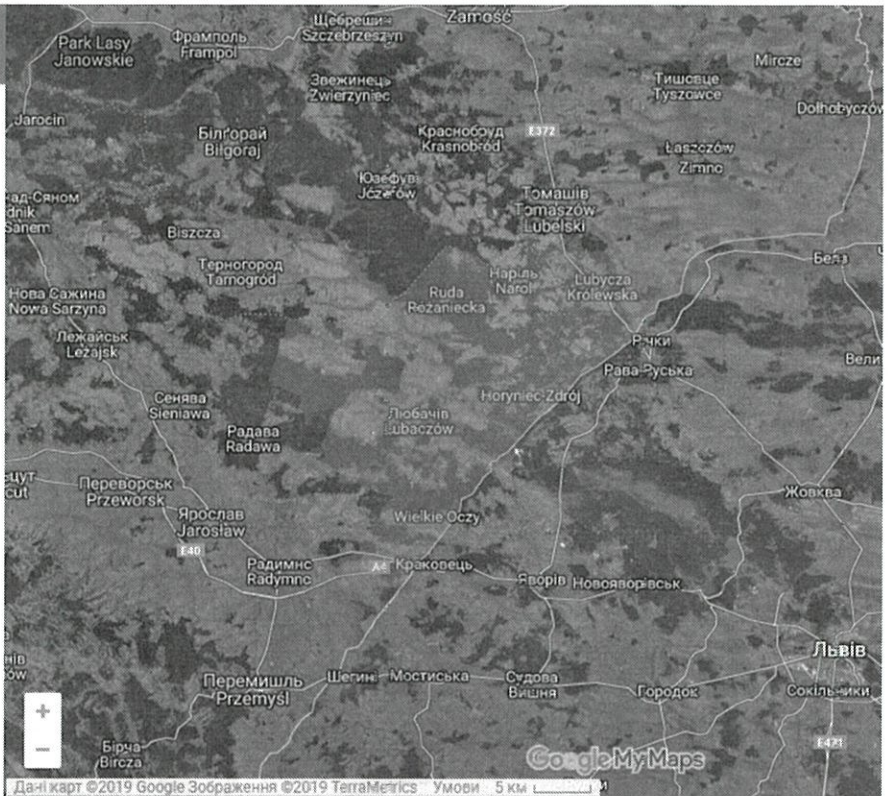
Любачівщина та сусідні повіти

Любачівський повіт

Любачівщина і пограниччя станом на...

▼ 📍 Усі елементи

Створено в сервісі Google Map карти



☰ **Мапа міст і сіл Любачі...** 🔍 ⋮

▼ Представляємо вам мапу теренів Любачівщини та сусідніх повітів. ☆

9 649 переглядів
ПОДІЛИТИСЬ

Любачівщина та сусідні повіти

▲ 📍 Андріївка

📍 Антоники

📍 Балаї

📍 Башня Горішня

📍 Башня Долішня

📍 Белзець

📍 Березини

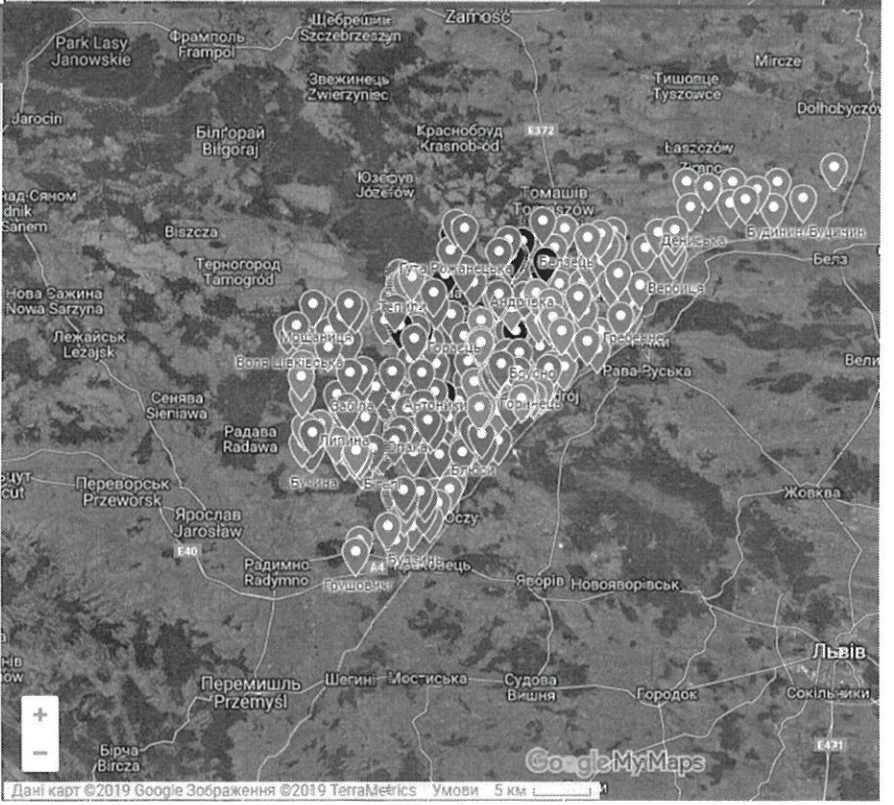
📍 Бігалі

📍 Блюси

📍 Бобля

📍 Борова Гора

📍 Болувів



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Український культурний монітор», 2019

Дубинавка К.Б.

Х. Дубина

План-проспект майбутнього дослідження – реферативне, в логічній послідовності викладення матеріалу, у відповідності до якого буде систематизовано увесь опрацьований матеріал із обов'язковим зазначенням мети, завдання, предмету та об'єктів дослідження, методології дослідження. Під час оформлення плану-проспекту та результатів програми «Український культурний монітор» що подається у вигляді рукописів, з метою уніфікації структури дослідження, списку використаних джерел тощо, просимо користуватися вимогами МОН до оформлення дисертаційних робіт зразка 2018 р.

Одним з наслідків Другої світової війни для України була зміна не лише міждержавних кордонів, а й етнічного складу населення деяких територій. Зокрема, після укладення 27 липня 1944 р. таємної угоди про польсько-радянський державний кордон¹ між Польським Комітетом Національного Визволення та Урядом СРСР постало питання про долю українців, що споконвіків жили на територіях, які мали відійти Польщі. Було прийняте рішення про евакуацію українського населення з цих земель і переселення польських громадян з території УРСР, що згодом було закріплене угодою від 9 вересня того ж року.

Любачівський повіт, який майже повністю відійшов до Польщі до війни включав два містечка (повітовий Любачів, де більшість становили українці, і Чесанів з польською більшістю) та 64 села. Повіт було утворено 1 січня 1923 року, зі становленням польської адміністрації після Першої світової війни, шляхом перенесення центру з Чесанова².

Станом на 1 січня 1939 року населення повіту становило 93200 осіб, з них 49650 українців, 20505 поляків, 13555 полонізованих українців (так зв. «латинників»), 9235 євреїв і 345 осіб інших національностей (переважно німців)³. Внаслідок зміни кордонів весь Любачівський повіт, за винятком

¹ Репатріація чи депортація? Переселення українців з Польщі до УРСР : Збірник документів / За ред. Є. Місила. — Львів: Каменяр, 2007. — С. 31—32.

² [https://pl.m.wikipedia.org/wiki/Powiat_lubaczowski_\(II_Rzeczpospolita\)](https://pl.m.wikipedia.org/wiki/Powiat_lubaczowski_(II_Rzeczpospolita)).

³ Кубійович В. Етнографічна карта південнозахідної України (Галичини) на 1.1.1939. — Мюнхен: Наукове товариство ім. Т. Шевченка, 1983. — С. 45—47.

ГОЛОВА

МГО «Всвіт»



Дубиш

Дубишчова К.Б.

села Грушів, відійшов до Польщі. Згодом було проведено низку адміністративних реформ, зокрема включення до повіту окремих сільських громад, що раніше належали до інших повітів, як Великі Очі, Кобильниця Руська і Волоська з Яворівського повіту тощо. Отож, станом на зараз межі повіту суттєво змінилися.

Щодо депортації українців з Любачівщини, то за підрахунками Юрія Судина, загалом з Любачівського повіту до УРСР виселено 43172 особи⁴. Якщо врахувати втрати цивільних під час Другої світової війни (знищених нацистами євреїв, а також добровільний виїзд німців), то побачимо, що на території повіту після депортації залишилася заледве третина довоєнного населення.

Докорінні зміни населення корелювали з воєнними подіями: перехід фронту у 1944 році; спротив виселенню з боку ОУН та УПА, підтримуваний населенням, яке формувало загони самооборони; терор з боку польських військових та парамілітарних формувань, спрямований на створення нестерпних умов життя українців. Наслідком цих подій були людські втрати з обох сторін, спалені села і хуторе, підірвані мости тощо. Деякі населені пункти були втрачені цілком (як Старе Брусно, Рудка), деякі згодом змінили свої межі та назви (як Суха Воля, Жуків, німецькі колонії тощо). У якихось селах з'явилися нові мешканці — поляки, що приїхали з УРСР, або переселенці з півночі Польщі.

З об'єктів культурної спадщини, які століттями створювали тут українці, найкраще збереглися церкви і сільські кладовища. Зокрема, більшість вцілілих українських церков було або закрито, або передано новоствореним римо-католицьким громадам, які не мали ще власних сакральних споруд. У 1980-х роках, з послабленням радянського режиму,

⁴ Судин Ю. Виселення українців з Любачівщини // Наше слово. 2014. № 43.

ГОРОВА

МТД «Весті»



Х. Б.

Дублицька Х. Б.

на цю спадщину почали звертати увагу як на цінні культурні надбання. У 1990-х проведено інвентаризацію, внаслідок чого храми внесено до реєстру нерухомих пам'яток Польщі⁵. Щодо кладовищ, то вони краще збереглися у місцевостях, де села були знищені: такі кладовища не розбирали, вони були природно законсервовані і повільно руйнувалися під впливом природних чинників. У тих місцевостях, де старий сільський цвинтар продовжував існувати як діючий, процес заміни старих поховань, а відповідно й надгробків, на нові відбувається надто швидко. Певною мірою збереженню цвинтарів посприяв той факт, що у давнину на Любачівщині розроблялося місцеве родовище каменю, були свої майстри-каменярі, які протягом століть витворили характерний стиль виконання вапнякових надгробків, які зараз можна назвати найвищим мистецтвом. Хоч після депортації каменярства занедало, а родовище практично перестало існувати, збережені вироби місцевих майстрів зараз високо оцінені в суспільстві і користуються популярністю серед туристів. Саме ж культурне явище отримало назву Бруснівської каменярки чи каменярської школи, за назвою села, у якому розташовувався основний каменолом. Бруснівська каменярка є предметом наукових досліджень з історичної та мистецької точок зору в Польщі⁶, а віднедавна і в Україні⁷.

Інші об'єкти культурної спадщини українців на території Любачівського повіту збереглися слабо. Це поодинокі дерев'яні хати, у яких ще можна прослідкувати особливості житлового будівництва на

⁵ Реєстр нерухомих пам'яток Польщі:

http://www.nid.pl/pl/Informacje_ogolne/Zabytki_w_Polsce/rejestr-zabytkow/zestawienia-zabytkow-nieruchomych/

⁶ Див., наприклад, Gajerski S. F. Eksploatacja skał wapiennych w królewskich starostwach Lubaczowskiego w XVI—XVIII wieku // Materiały i Studia Muzealne. T. I. 1978. S. 5—25; Burek Janusz. Kresowe dziedzictwo. Kamieniarstwo bruśnieńskie. Lubaczów: Muzeum Kresów w Lubaczowie, 2008. 132 s.

⁷ Див., наприклад, дипломне дослідження Ольги Гриців (назва), виконане в НУ "Львівська політехніка" (рік).

ГОРОВА

МГО „Вісвіт”



Х. Дубицька

Дубицька Х.Б.

Надсянні, господарські споруди та громадські будівлі ХХ ст. у містечках Любачеві та Чесанові.

Мета запропонованого дослідження — створити реєстр об'єктів культурної спадщини українців на території Любачівського повіту, які увійдуть до туристичного путівника, та подати докладні довідки про ці об'єкти.

Завдання дослідження:

- укласти список колишніх українських населених пунктів Любачівського повіту, враховуючи адміністративний поділ Польщі певного історичного часу;
- виявити максимальну кількість збережених пам'яток у конкретних населених пунктах;
- зробити докладний опис та фотофіксацію екстер'єру наявних храмів, а також прилеглих до них територій;
- прокласти туристичні маршрути до українських культурних об'єктів з урахуванням кілометражу, зупинок, місць відпочинку;
- створити історичні та мистецтвознавчі довідки про всі об'єкти, підготувати матеріали до путівника.

У дослідженні буде використано такі методи: аналізу, синтезу, класифікації, історико-порівняльний, історико-типологічний.

Предметом дослідження є пам'ятки української культури на території Любачівського повіту Республіки Польща.

Об'єкт дослідження — національно-культурні особливості культурної спадщини українців на теренах Любачівщини.

Джерельною базою дослідження слугують:

- Кубійович В. Етнографічна карта південнозахідної України (Галичини) на 1.1.1939. Wiesbaden: Harrassowitz, 1983. XXV, 173 с. :

ГОЛОВА

ТМО «Вирій»



Х. А. Б. Б.

Дубинська К. Б.

табл.

- Реєстр нерухомих пам'яток Польщі.
- Блажейовський Дмитро. Історичний шематизм Перемиської єпархії з включенням Апостельської адміністрації Лемківщини (1828—1939). Львів: Каменяр. 1995. 1008 с.
- Pamiątki i zabytki kultury ukraińskiej w Polsce / zebr., oprac. A. Saładiak. Burchard Edition. 1993. 510 s.
- Інформація про українські села Закерзоння та їх мешканців, що постраждали в результаті польських нападів // ГДА СБУ. Ф. 62. Спр. 4. Т. 32.
- Козій Нестор, Судин Юрій, Герон Чеслава. Поселення Любачівщини і суміжні поселення Томашівщини: корсткий довідник: Вип. 1. Львів: УАД. 2014. 72 с.
- Соляр Ольга. Цвинтар: місце (не)присутніх. Новиця. 2012.
- Sienkiewicz Witold. Wysziedlenia, wypędzenia i ucieczki 1939—1959. Atlas ziem Polski. Demart. 2009. 240 s.
- Fortuna-Marek Anna. Szlak Architektury Drewnianej. Podkarpackie. Podkarpacka Regionalna Organizacja Turystyczna. 2013. 321 s.
- Генек Юрко, Бадяк Володимир. Територія розселення українців у межах сучасної Польщі на середину ХХ ст.
- Pękala Ewa. Ziemia lubaczowska. Podkarpacki Instytut Książki. 248 s.
- Zieliński Krzysztof. Leksykon drewnianej architektury sakralnej województwa podkarpackiego. Carpathia. 2015. 408 s.
- Жерела до історії України-Руси. Описи королівщин в землях руських XVI віку. Том 3. Люстрації земель Холмської, Белзької й Львівської. Львів: Археографічна комісія Наукового Товариства імени Шевченка. 1900. 423 с.

ГОЛОВА

МТД „Всвіт”



К. Аубиш

Аубишська К.Б.

- Прах Богдан. Духовенство Перемиської єпархії та апостольської адміністрації Лемківщини. Львів: УКУ. 2014. 722 с.

Перспективи дослідження. Передбачається продовження подібних досліджень для інших територій Підкарпатського, а згодом і Малопольського воєводства.

ГДКО ВА

МРО „Веріє”



Ауби

Аубишська К.Б.

Додаток № 6

до Договору про надання гранту № 233248
від 30 травня 2019 р.



Програма "Український культурний монітор"

Назва заявника: МГО "Вирій"

Назва проекту: "Стежками предків"

Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
1 Український культурний фонд	100%	490 060,00
2 Співфінансування* :	0%	0
2.1. Кошти організацій-партнерів		
2.2. Кошти місцевих бюджетів		
2.3. Кошти інших інституційних донорів		
2.4. Кошти приватних донорів		
2.5. Власні кошти організації-заявника		
Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
Всього	100%	490060

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.



Дубельська Х.Б.

Х. Дубельська

Кошторис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

Назва заявника МГО "Вірії"
Назва проекту: "Стежками предків"

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УІФ				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки				Планові витрати відповідно до заявки					
				Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=10*11)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Загальна сума, грн. (=13*14)		
Стовпці:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Розділ:	I	Надходження:				490 060,00											
Пункт:	1.1	Грант УІФ				490 060,00										490 060,00	
Пункт:	1.2	Місцевий бюджет															
Пункт:	1.3	Інші інституційні донори															
Пункт:	1.4	Приватні донори															
Пункт:	1.5	Власні кошти організації-заявника															
Пункт:	1.6	Кошти організацій-партнерів															
Пункт:	1.7	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квітків, програм та інше)															
Всього по розділу I "Надходження":						490 060,00										490 060,00	
Розділ:	II	Витрати:															
Підрозділ:	1	Гонорари та авторські винагороди															
Стаття:	1.1	Гонорари															
Пункт:	а	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців														
Пункт:	б	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців														
Пункт:	в	Повне ПІБ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяців														
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":																	
Підрозділ:	2	Оплата праці															
Стаття:	2.1	Штатні працівники															
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців														
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців														
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців														
Стаття:	2.2	За трудовими договорами															
Пункт:	а	Повне ПІБ, посада	місяців														
Пункт:	б	Повне ПІБ, посада	місяців														
Пункт:	в	Повне ПІБ, посада	місяців														
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ															
Пункт:	а	Стрелюк Роман Орестович, керівник проекту	місяців	19,00	35 000,00	165 500,00										165 500,00	
Пункт:	б	Дубицька Христина Богданівна, архітектор, консультант	місяців	5,50	10 000,00	55 000,00										55 000,00	
Пункт:	в	Свіданська Ольга Анастолівна, філолог, редактор	місяців	3,00	9 000,00	27 000,00										27 000,00	
Пункт:	г	Шукало Ірина Богданівна, бухгалтер	місяців	5,00	9 000,00	45 000,00										45 000,00	
Пункт:	д	Шукало Ірина Богданівна, бухгалтер	місяців	5,50	7 000,00	38 500,00											
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":				19,00	35 000,00	165 500,00										165 500,00	



X. Аджієв

Дубицька Х.Б.

Підприємство		Соціальні внески з оплати праці		Соціальні внески		Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески"	
Стаття:	Пункт:	місяць	квартал	місяць	квартал	місяць	квартал
3.1	а	Стропалюк Роман Орестович, керівник проекту	19,00	7 700,00	36 410,00	-	-
	б	Дуницька Христина Богданівна, архітектор, консультант	5,50	2 200	12 100,00	-	-
	в	Свідзінська Ольга Анатоліївна, філолог, редактор	3,00	1 980	5 940,00	-	-
	г	Штукало Ірина Богданівна, бухгалтер	5,00	1 980	9 900,00	-	-
			5,50	1 540	8 470,00	-	-
			19,00	7 700,00	36 410,00	-	-
Розділ: 4 Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)							
4.1	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)					
	б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)					
	в	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)					
4.2	а	Вартість проживання (для штатних працівників)					
	б	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)					
	в	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)					
4.3	а	Добові (для штатних працівників)					
	б	Добові (розрахунок на відряджену особу)					
	в	Добові (розрахунок на відряджену особу)					
Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями"							
5	а	Обладнання і нематеріальні активи					
5.1	а	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для використання (гозо при реалізації проекту)					
	б	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)					
	в	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)					
	г	Найменування інвентарю (з деталізацією технічних характеристик)					
5.2	а	Нематеріальні активи, які необхідні для придбання для використання їх при реалізації проекту					
	б	Програмне забезпечення (з деталізацією технічних характеристик)					
	в	Право використання (ліцензія)					
	г	Інші нематеріальні активи					
Всього по підрозділу 5 "Обладнання і нематеріальні активи"							



X. Dubinin

X.B.

Дубинин Х.Б.

Пункт:	б	Зміна прямого логотипа про Львівську Фотозонку презентації у Львові та Перемишлі (Польща), Львові та Києві	шт	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00
Пункт:	в	Витрати на послуги страхування	послуга	4,00	2 500,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00
Стаття:	14.4	Витрати на послуги страхування						
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт					
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт					
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт					
Стаття:	14.3	Відванічі послуги		1 000,00	88,50	88 500,00	88 500,00	88 500,00
Пункт:	а	Послуги ректора	екземпляр					
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр					
Пункт:	в	Друк книг (формат А5, 200 ст., папір 130 грам, крейда, повколірний друк, тверда паптурка, ISBN)	екземпляр	1 000,00	88,50	88 500,00	88 500,00	88 500,00
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр					
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр					
Стаття:	14.4	Інші прямі витрати		1 009,50	40 985,00	63 900,00	63 900,00	63 900,00
Пункт:	а	Internet-телефонія (вказати період)						
Пункт:	б	Послуги Internet (вказати період)						
Пункт:	в	Банківська комісія за переказ						
Пункт:	г	Розрахунково-касове обслуговування						
Пункт:	д	Інші банківські послуги	мс.	5,50	500,00	2 750,00	2 750,00	2 750,00
Пункт:	е	Розробка бренд-буку (створення концепції позиціонування бренду «Стехами предків», 1 посл.-3500,00 грн.=3500,00 грн.; створення основних елементів фірмового стилю: логотип, фірмові кольори, фірмові шрифти, промальований графічний елемент оформлення, брендвалік у соціальних мережах; 1 посл.-5500,00 грн.=5500,00 грн.; створення інструкції з використання бренду (брендбуку); 1 стор.-100,00 грн.=100,00 грн.)	посл	1,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00	10 000,00
Пункт:	є	Дизайн публікацій для соціальних мереж (брендвалік фото для публікацій у соціальних мережах)	год.	12,00	300,00	3 600,00	3 600,00	3 600,00
Пункт:	ж	Підготовка презентаційних матеріалів (презентація проєкту на 20 слайдів)	шт.	20,00	150,00	3 000,00	3 000,00	3 000,00
Пункт:	з	Розробка дизайну лівініка, розробка ескіза мал. добирання до об'єктів (створення концепції лівініка та основних елементів оформлення: кольори шрифти, промаль-овування графічних елементів оформлення; 1 посл.-5500,00 грн.=5500,00 грн.; дизайн та верстка обкладинки, графічних ферації лівініка; 1 посл.-2500,00 грн.=2500,00 грн.; додрукарська обробка зображень для лівініка, масштабування, кольорокорекція, ретуш; 100шт.-45,00 грн.=4500,00 грн.; цифрування та редагування ескізних карт для лівініка; 100шт.-30,00 грн.=3000,00 грн.; дизайн та верстка сторінок лівініка; 200 стор.-50,00грн.=10000,00 грн.; технічне редагування та корекція лівініка; 10 днів-350,00=3500,00 грн.; додрукарська підготовка видання лівініка; 4 дні-250,00 грн.=1000,00 грн.)	посл.	1,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00	30 000,00
Пункт:	и	Транспортні послуги (оренда мікроавтобуса на 8 місць з поїздами води, 7 днів, 970 км, 130 мільє в середньому)	км	970,00	15,00	14 550,00	14 550,00	14 550,00
Всього по розділу 14 "Інші прямі витрати":				2 016,50	95 555,50	214 400,00	214 400,00	214 400,00
Всього по розділу II "Витрати":						490 060,00	490 060,00	490 060,00
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ								



X. Абутович

Х. Б. Абутович

Голова МГО "Варій"